

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht  
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge  
EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
Forniture  
SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

## Offenes Verfahren mittels elektronischer Vergabe

## Procedura aperta con modalità telematica

### AOV/SUA L 031/2016 Risanamento Caserma die Vigili del Fuoco di Vipiteno Sanierung Feuerwehrrhalle Sterzing

Chiarimenti e rettifiche – Klarstellungen und Richtigstellungen

#### Comunicazione n. 4

#### Mitteilung Nr. 4

##### **Domanda il 26.01.2017:**

-Pos. „09.04.03.03 Gelosia a pacco interamente metallica“: Richiediamo conferma che invece delle gelosie a pacco come previste da Capitolato (svantaggi: realizzazione della stessa nella sala di comando non è possibile, non eseguibile sottointonaco, è necessario un cassonetto di maggior dimensioni, catene creano problemi in caso di basse temperature) si possano impiegare anche gelosie a pacco con guide rigide standard e guida laterale a filo con larghezza lamelle ca. 92 mm, forma ad S con guarnizione in gomma, le stesse eseguite anche sul campione.

##### **Risposta:**

1) In alternativa alle gelosie a pacco come previste da Capitolato possono essere impiegate anche gelosie a pacco con guide rigide standard e con guide laterali a filo e lamelle con larghezza ca. 92 mm e forma ad S con guarnizione in gomma; una guida laterale a filo è ammessa solo per la Pos. AF.011 (finestre in sale comando).

2) Campione: può essere realizzata anche una gelosia a pacco con guide rigide standard, lamelle con larghezza ca. 92 mm e forma ad S con guarnizione in gomma; nel campione non è ammesso l'inserimento di una guida a filo.

##### **Frage vom 26.01.2017:**

Pos. „09.04.03.03 Ganzmetall-Raffstore“: Wir bitten um Bestätigung, dass anstelle der ausgeschriebenen Ganzmetall-Raffstore (Nachteile: Ausführung im Kommandoraum nicht möglich, keine Unterputzausführung möglich, größerer Kasten notwendig, Ketten hängen bei tiefen Temperaturen) auch Raffstore mit Führungsschienen und Seil mit Lamellenbreite ca. 92mm in S-Form und Gummidichtlippe angeboten und im Muster gezeigt werden können.

##### **Antwort:**

1) Anstelle der ausgeschriebenen Ganzmetall-Raffstore können auch Raffstore mit den ausgeschriebenen Führungsschienen - ca. 92 mm in S-Form und Gummidichtlippe - angeboten werden; eine Seilführung ist dabei nur bei Pos. AF.011 (Fenster bei Kommandoräumen) zugelassen.

2) Muster: es kann auch ein Raffstore ca. 92 mm in S-Form mit Gummidichtlippe und Standard-Führungsschiene eingebaut werden; im Muster ist der Einbau einer Seilführung nicht zulässig.

Mit freundlichen Grüßen.  
Die Verfahrensverantwortliche

Distinti saluti.  
La Responsabile del Procedimento